

AL/ALAC/ST/0410/2
النص الأصلي: اللغة الإنجليزية
التاريخ: 3 مايو 2010
الحالة: نهائي

اللجنة الاستشارية العامة

بيان ALAC

حول خدمة تبادل اسم نطاق VeriSign المقترحة

مقدمة

من جانب طاقم عمل ICANN

آلان جرينبيرغ نائب رئيس اللجنة الاستشارية العامة (ALAC)، قام بعمل مسودة بيان ALAC حول خدمة تبادل اسم نطاق VeriSign المقترحة. يمكن العثور على تفاصيل حول هذا المقترح باستمرار طلب VeriSign على العنوان <http://www.icann.org/en/registries/rsep/verisign-dnex-05apr10-en.pdf>.

في 14 أبريل 2010، قدّم آلان المستند [لمنتدى التعليق العام بخدمات السجل](#) ومصاحبا له ملاحظة تقول أن تصويت ALAC للتوقيع الرسمي على البيان قد تم جدولته ليبدأ بعدها بفترة قصيرة.

في 19 أبريل، طلب رئيس ALAC من الطاقم البدء بتصويت يمتد لفترة 5 أيام على بيان ALAC حول خدمة تبادل اسم نطاق VeriSign المقترحة. أرسل آلان جرينبيرج [ملاحظة ثانية](#) لمنتدى التعليق العام في 20 أبريل وأعلن بذلك أن التصويت وصل لنصابه ووقعت ALAC على البيان.

وأدى التصويت عبر الإنترنت إلى توقيع ALAC للبيان بنتيجة 0-14 أصوات. يمكنك استعراض النتيجة بشكل مستقل بالاطلاع على: <https://www.bigpulse.com/pollresults?code=A5KYRPM8FdwEz4hQaZZm>.

في 11 مايو 2010، تم نقل البيان إلى مجلس إدارة ICANN.

[نهاية المقدمة]

تتوفر النسخة الأصلية لهذه الوثيقة باللغة الإنجليزية على موقع الويب www.atlarge.icann.org/correspondence. وأينما وجد اختلاف في المعنى أو ما يوهم أنه اختلاف في المعنى بين أية نسخة من هذه الوثيقة غير النسخة المكتوبة باللغة الإنجليزية والنص الأصلي، فسيكون النص الأصلي هو السائد.

بيان ALAC حول خدمة تبادل اسم نطاق VeriSign المقترحة

تحتاط ALAC من الموافقة على هذا الطلب. على الرغم من وجود بعض الفوائد للمسجلين وحتى للمسجلين المحددين لهذه الخدمة فإن احتمالية التأثير السلبي هو بكل بساطة أمر بالغ الأهمية. نحن نلاحظ ما يلي:

- في غياب معرفة مقدار رسوم التبادل أو مدى قدرة ICANN على التحكم فيها، فإن هذه الخدمة تعتبر شكلاً جديداً لاختبار النطاق.
- وقد تفاقم الأمر بسبب الفقرة RSTEP "سيتم خصم من حساب المسجل رسوم التبادل في وقت حدوث التبادل الأولي خلال فترة عام واحد استناداً إلى تاريخ التسجيل الأولي" ويمكن تفسير ما سبق ليضمن حالة تنفيذ أكثر من تبادل في العام الواحد فسيتم خصم دفعة واحدة فقط للتبادل الأولي.
- تقدم الخدمة بفعالية مفهوم عمليات تسجيل نطاق gTLD الشهرية، وهي ممارسة لا تبدو أنها ممنوعة من جانب عقود ICANN المتعددة. لكن بغض النظر عن ذلك فهي لم تكون موضوع لأي مناقشة سياسة في الأعوام الأخيرة.
- في غياب التفاصيل الواضحة والمحددة حول كيفية وتوقيت تنفيذ الإبلاغ، فإنه توجد احتمالية للإساءة.
- بسبب الطبيعة المؤقتة لأسماء النطاق (مع عُمر احتمالي لشهر واحد) سوف ينتج عن ذلك UDRP لـ gTLDs جديدة، وبذلك فإن متابعة URS تعتبر غير ناجحة عملياً. ولكن على الأقل يجب على UDRP و URS أن تتطرق لمفهوم خدمة تبادل اسم النطاق.
- على الرغم من خلفية الخدمة تقول "اليوم عندما ينهي أحد المسجلين مجموعة خدمات من المسجل، بعد فترة تمهيدية من 1 أو 3 أشهر مثلاً، فإن المسجل يجبر على تعويض الاستثمار بالنطاق المرتبط عبر تسييل/نقدنة السوق الثانوي." لا يوجد بهذا تقييد بأن في حالة اعتماد الخدمة سيتم استخدامها لمواجهة الوضع المذكور. ففي الواقع، توحى بعض البيانات الإضافية بالطلب أن المسجلين يمكنهم فعلاً تسويق الخدمة بطرق غير مرتبطة بالسيناريو المبدئي.
- واستخدام العبارة "يُجبر" بالبند السابق توحى بأن التسييل/النقدنة والسوق الثانوي هي مستخدمة على مضض فقط من جانب المسجلين أو من هم في مجال صناعة اسم النطاق. في الحقيقة فإن الحكمة الحالية تتضمن بأن التسييل/النقدنة والسوق الثانوي يولدان عائداً أكبر من عمليات تسجيل النطاق التقليدية ولا توجد معارضة واضحة متضمنة.
- على الرغم من عدم وجود شكوك لدينا في أن تمهيد هذه الخدمة قد يؤدي إلى منتجات إبداعية وأعمال تسويقية مبتكرة فإنه يوجد دلائل قليلة على أن هذه الخدمة ستكون في الصالح العام مع وجود دليل على أن الأمر قد يكون ضاراً.